

# 羅隱《自遣》

姓名：

得即高歌失即休，多愁多恨亦悠悠。

今朝有酒今朝醉，明日愁來明日愁。

## 語譯

得到的時候就放聲高歌沒有就由他去吧，愁恨全然不理照樣樂悠悠。

今天有酒就痛快暢飲喝他個酩酊大醉，明日的憂慮就等明天再煩愁。

## 注釋

1. 得：指得到高歌機會。失：指失去這個機會。
2. 悠悠：悠閒自在的樣子。
3. 今朝：今日。

## 創作背景

羅隱由於生活在政治極端腐敗的晚唐社會，又加上他仕途坎坷，十舉進士而不第，便化進取為憤怒，視功名如煙雲，常常以激憤的心情、銳利的筆鋒揭露(力×、)現實的醜惡，批判政治的腐敗，抒發胸中的憤懣。《自遣》就是其中較有名的詩作。

## 賞析

該詩成功地塑造一個活脫脫的、呼之欲出的縱酒高歌的曠士形象。這個形象雖有政治上失意後頹唐的一面，而其中憤世嫉俗的品格頗得人們讚嘆。他除了反映舊時代知識分子一種變態的心理外，而通過人物的形象也狀寫出了晚唐社會的黑暗現實。

這首詩先表現在詩歌形象性的追求上。此詩全屬率直的抒情，但詩中所有情語都不是抽象的抒情，而能夠給人一個具體完整的印象。如首句說不必患得患失，倘若直說便概念化；而寫成「得即高歌失即休」那種半是自白、半是勸世的口吻，尤其是仰面「高歌」的情態，則給人以一種生動形象的感受。情而有「態」，便形象化。次句不說「多愁多恨」太無聊，而說「亦悠悠」。也就收到具體生動之效，不特是趁韻而已。同樣，不說得過且過而說「今朝有酒今朝醉，明日愁來明日愁」，更將「得即高歌失即休」一語具體化，一個放歌縱酒的曠士形象呼之欲出。

先看第三句，「今朝有酒今朝醉」，此句是膾炙人口的名句，詩人在此告訴世人：失意無法排解時，可以以醉解愁。其實以酒消愁古已有之，曹操便有「[何以解憂，唯有杜康](#)」之句。但這樣的話從詩人的口中說出來就別有一番滋味了：如果真的時時刻刻有酒解愁，一輩子沉醉不醒也未嘗不可。可詩人是一位窮愁潦倒的文人，他不能天天有酒，兩個「今朝」的重複，道出了所謂的解憂，也只是暫時的排解而已。看來面對人世間紛至沓來的憂患與失意，詩人也沒有畢其功於一役的解決辦法。「明日愁來明日愁」，此句明顯地流露出了窮愁潦倒的詩人的無奈與傷心，正因為「醉」的時間是有限的，酒醒之

後又如何，尚未排遣的舊愁加上明日的愁，那是更愁了。由此可見，正在勸解世人凡事看開些的詩人其實自己也沒有解決「失即休」這個難題，雖然他對明日之愁採取的是一種不屑一顧的態度，但這恰恰體現了他以酒澆愁，得過且過、無可奈何的淒酸、潦倒。古之文人，生活在那爭名奪利的官場社會之中，沒有幾個能達到如此境界。這，也就是此詩造成的總的形象了。僅指出這一點還不夠，還要看到這一形象具有獨特個性。只要將此詩與同含「及時行樂」意蘊的杜秋娘所歌《金縷衣》相比較，便不難看到。那裡說的是花兒與少年，所以「莫待無花空折枝」，頗有不負青春、及時努力的意味；而這裡取象於放歌縱酒，更帶遲暮的頹喪，「今朝有酒今朝醉」總使人感到一種內在的淒涼、憤嫉之情。二詩彼此並不雷同。此詩的情感既有普遍性，其形象又個性化，所以具有典型意義。

此詩藝術表現上更其成功之處，則在於重疊中求變化，從而形成絕妙的詠嘆調。

一是情感上的重疊變化。首句先括盡題意，說得時誠可高興失時亦不必悲傷；次句則是首句的補充，從反面說同一意思：倘不這樣，「多愁多恨」，是有害無益的；三、四句則又回到正面立意上來，分別推進了首句的意思：「今朝有酒今朝醉」就是「得即高歌」的反覆與推進，「明日愁來明日愁」則是「失即休」的進一步闡發。總之，從頭至尾，詩情有一個迴旋和升騰。

二是字詞上的重疊變化。首句前四字與後三字意義相對，而二、六字（「即」）重疊；次句是緊縮式，意思是多愁悠悠，多恨亦悠悠，形成同意反覆。三、四句句式相同，但三句中「今朝」兩字重疊，四句中「明日愁」竟然三字重疊，但前「愁」字屬名詞，後「愁」字乃動詞，詞性亦有變化。可以說，每一句都是重疊與變化，而每一句具體表現又各不同。把重疊與變化統一的手法運用得盡情盡致，在小詩中似乎是最突出的。

由於上述兩個方面的獨到，千年以來一些窮愁潦倒的人沉飲「自遣」，陶冶情操時，於古人偌多解愁詩句中，惟獨最容易記起「今朝有酒今朝醉」來。

詩名《自遣》，是自行排遣、寬慰的意思。解讀此詩，關鍵全在於詩人將「愁」和「恨」排遣掉了沒有。而詩人之「愁」和「恨」是社會之愁，家國之愁，這種愁是詩人自己難以解決的。上書，皇帝不聽；勸說，皇帝不理；諷諫，皇帝會惱怒。那詩人怎樣排遣，是採取了不理、不採、不合作、不發言的態度。這種玩世不恭的態度雖帶有一定的消極成分，然而大多的知識分子都不發言，都不合作，那「此時無聲勝有聲」擁有很大的力量。

（資料來源：<https://kknews.cc/culture/8vexrz4.html>）

## 補充

1. 憤懣(ㄆㄣˋ ㄘㄨˋ)：內心忿恨不滿。【例】他一肚子的憤懣，苦於無處發洩。
2. 活脫脫：非常相似。
3. 曠士：胸襟開闊的人。
4. 頹唐：精神萎靡(ㄒㄩˋ ㄗㄨˋ ㄊㄨˋ)不振；頹喪消沉，沒精打采。。【例】精神頹唐
5. 憤世嫉俗：痛恨腐敗的社會現狀及澆薄的世態。  
【例】太多不幸的遭遇，讓他變成一個憤世嫉俗的人。  
澆薄
  - 貧瘠。如：「此地土壤澆薄，不利農耕。」
  - 人情、風俗淡薄。
6. 趁韻：作詩者就韻成句，而不顧文義是否適當。又稱為湊韻
7. 紛至沓(ㄘㄨˋ)來：形容接連不斷的到來。  
【例】最近喜慶之事紛至沓來，令人欣悅萬分。
8. 畢其功於一役：在一次行動中把所有工作處理完成，達到總目標。  
【例】年輕人做事要逐步漸進，不能求畢其功於一役的。
9. 潦倒：不得志或生活貧困。【例】窮困潦倒、一生潦倒
10. 不屑
  - 不認為值得。【例】不屑一顧
  - 輕視而不加以注意。【例】看他一臉不屑的樣子，真令人生氣。
11. 意蘊：事物的內容或含義。
12. 遲暮：
  - 天快黑的時候。【例】當我們到達目的地的時候，已是遲暮時分。
  - 比喻晚年、年老。【例】沒想到再度踏上這塊土地時，你我二人都已步入遲暮之年。
13. 憤嫉：深恨而痛惡。
14. 典型
  - 舊法、模範。【例】哲人日已遠，典型在夙昔。(宋·文天祥〈正氣歌〉)
  - 某一類人事物中有概括性或代表性意義的。  
【例】星際大戰正是科幻戰爭片的典型代表。
15. 詠嘆調：歌劇中情致高昂部分所用的樂曲。都為純粹的獨唱曲，有管弦或鍵盤樂器等伴奏，非常華美。
16. 闡發：弘揚發揮。如：「這份月刊以闡發孔孟思想為宗旨。」
17. 升騰：向上升起；官職或事業等的高升。
18. 偌(ㄋㄨˋ ㄘㄨˋ)多：如此多、這麼多。
19. 上書：用文字向上級陳述意見。
20. 諷諫(ㄈㄥ ㄘㄨˋ ㄘㄨˋ)：以婉言隱語相勸諫。  
【例】市面上許多書籍都採諷諫的方式來評論時政。
21. 玩(ㄘㄨˋ ㄘㄨˋ)世不恭：不莊重、不嚴謹的生活態度。  
【例】他自命名士，為人玩世不恭，頗為君子人不齒。